



helfen ohne grenzen
aiutare **senza** confini ONLUS
help without **frontiers**

Resoconto 2006

Assemblea dei soci

Aiutare senza Confini

11 maggio 2007



Helfen ohne Grenzen
Perathonerstraße 31
39100 Bozen
335 6255255
info@helfenohnegrenzen.org

www.helfenohnegrenzen.org
www.schulpatenschaften.eu



1. Introduzione

L'anno 2006 è stato un anno molto particolare nella breve storia di Aiutare senza Confini. Grazie al grande volume di donazioni affidatici siamo stati in grado ad espandere le nostre attività a favore dei profughi della Birmania. Siamo stati in grado di dare voce alla gente tormentata e ai loro problemi tramite il Burma Day, che è stato un grande successo di pubblico grazie anche al grande interesse dei media. Anche il libro "E la giungla piange. Il vero volto della Birmania" è stato accolto molto bene.

Nell'estate del 2006 Benno Röggl è stato onorato con la Medaglia di Merito della Contea del Tirolo per il suo lavoro per i profughi con Aiutare senza Confini. Sempre in estate è stato costituito su iniziativa di Gertraud Tusch Aiutare senza Confini Austria con sede a Oberperfuss presso Innsbruck.

Il numero dei soci è salito a 188.

2. Attività dell'anno 2006

L'anno passato era molto intenso a causa dei tanti nuovi progetti di sviluppo accettati e alle numerose iniziative con scopo informativo svolte. Senza uno stretto lavoro di gruppo e la grande dedizione dei nostri soci non sarebbe stato possibile raggiungere tutte le mete. Vorremmo perciò ringraziare tutti i nostri soci che hanno regalato tanto del loro tempo ed entusiasmo. Contemporaneamente ringraziamo anche i soci del Gruppo "Un Mondo" di Laion, i centri giovani Joy di Ora e Kaos di Chiusa nonché tutti i nostri amici Birmani che ci hanno dato tanto supporto nello svolgimento delle nostre iniziative, il Burma Day al primo posto.

Un grazie particolare anche alla Provincia Autonoma di Bolzano, alla Regione Autonoma Trentino Alto Adige, alla Fondazione cassa di Risparmio, al Comune di Bressanone per i generosi contributi per coprire le nostre spese di gestione e i costi del Burma Day nonché quelli per la stampa e la presentazione del libro.

• Manifestazioni e conferenze

Complessivamente abbiamo partecipato a/ abbiamo organizzato 37 manifestazioni raggiungendo in questo modo circa 7.000 persone

Gli eventi più salienti:

- Il Burma Day è stato un grande successo di pubblico non solo in Alto Adige ma anche oltre frontiera. Anche l'interesse dei media era grande e ha favorito il risultato.
- Due presentazioni del libro „E la giungla piange“ nel Comune di Bressanone su invito del sindaco Albert Pürgstaller (Versione tedesca) e del vicesindaco Dario Stablum (Versione italiana) .
- Partecipazione e diverse relazioni/conferenze alla manifestazione „Asia libera“
- 19 conferenze in scuole e presso gruppi di donatori interessati
- Simposio con discussione insieme al Prof. Abruzzese a Trezzano sul Naviglio, Mi
- Ricevimenti ufficiali presso politici come Rosa Thaler-Zelger, Vicepresidente delle Giunta Provinciale, il Presidente del Consiglio Regionale Dr. Franz Pahl, il Deputato al Parlamento Europeo Sepp Kusstatscher e il Sindaco di Bolzano Luigi Spagnoli.

• Sito Internet

Il numero degli utenti da tutto il mondo che visitano i nostri siti si è raddoppiato a oltre 800 persone al giorno e oltre 25.000 al mese (tedesco: 450, italiano: 240, inglese: 230).



Il numero degli abbonati alla nostra circolare mensile e-mail ha raggiunto 4.200 persone. Parte di questa crescita è dovuta alla nostra presenza su Wikipedia.

• **Adotta una scuola**

Un'idea, grazie al contributo della Provincia Autonoma di Bolzano, è diventata una nuova iniziativa con il nome „Adotta una Scuola“ con proprio logotipo e sito internet (www.adottauna scuola.eu). Alla fine del 2006 complessivamente 19 padrini hanno accettato di adottare una scuola e finanziarla per almeno 3 anni. 2 padrini hanno deciso di finanziare 2 scuole. Complessivamente i padrini mettono a disposizione ca 75.000 Euro all'anno.

• **Burma Day**

Il Burma Day è stato un grande successo grazie ad un lavoro di gruppo affiatato e al coordinamento perfetto di Stefan Tribus. Quasi 1.000 persone hanno partecipato all'evento. Molti media locali e nazionali, ma anche dei paesi confinanti hanno parlato del Burma Day. Soprattutto gli ospiti birmani erano entusiasti del nostro concetto che ha combinato informazione concreta con intrattenimento/cucina dedicata alla Birmania.

• **Libro „E la giungla piange“**

Il libro di Benno Röggl è stato stampato con una tiratura di 4.000 copie grazie al contributo della Provincia Autonoma di Bolzano e inserito nel programma editoriale di Athesia. Circa 1.000 copie sono state distribuite gratuitamente anche a donatori, aziende e scuole. Altre 1.200 copie sono state vendute nelle librerie, in occasione delle nostre manifestazioni o ordinate online sul nostro sito. Tutto il ricavo va interamente a beneficio di Aiutare senza Confini. Una buona fetta del successo è da attribuire al Comune di Bressanone che ha organizzato, su iniziativa del Sindaco Albert Pürgstaller e del Vicesindaco Dario Stablum, due presentazioni. Un grazie di cuore.

• **Rapporti con i media**

Non siamo più in grado di fornire un esatto resoconto su tutti gli articoli o tutte le comunicazioni pubblicati nei diversi media, in quanto sono troppi e un numero crescente pubblicato fuori dalla provincia. Durante le nostre ricerche in Internet scopriamo regolarmente e con sorpresa articoli sul nostro lavoro in media che hanno reagito ai nostri comunicati stampa. Ultimamente anche media nazionali come la RAI ci contattano per informazioni o interviste quando la questione Birmana è sull'agenda.

• **Viaggi**

Benno Röggl si è recato 2 volte a Mae Sot per soggiorni di 8 settimane complessivi.

• **Diverse**

Il 19/8/2006 Gertraud Tusch ha costituito Aiutare senza Confini Austria. La nostra associazione è rappresentata nel Consiglio Direttivo in persona di Gitti Tribus. Hanno subito iniziato alla grande, istituendo fra l'altro un proprio sito internet. Anche la Contea del Tirolo sostiene la neonata e ha concesso un contributo di 9.600 Euro per progetti sanitari lungo il confine.

Aiutare senza Confini Germania, invece, è riuscita anche ad allargare notevolmente le proprie attività, aiutato da un completissimo sito internet. In occasione del ns. Burma Day hanno svolto anche loro alcune piccole manifestazioni e accompagnato i nostri relatori Birmani a incontri nel Ministero degli Esteri a Berlino e con diversi politici. A Brema hanno organizzato un concerto di beneficenza Punk raccogliendo offerte per ca 5.000 Euro. Dato il target di persone molto particolare, l'evento e soprattutto il risultato ha ulteriormente suscitato un grande interesse mediale.

3. Aiutare senza confine Progetti di Sviluppo

Nell'anno 2006 abbiamo investito 248.827 Euro nei nostri progetti.

3.1. Scuola e formazione

Nell'anno passato abbiamo finanziato completamente 43 scuole con oltre 4.000 studenti. 24 di queste scuole si trovano nelle giungle della Birmania stessa, in luoghi sperduti, difficilmente accessibili.

Collaboriamo con due organizzazioni gestite dai profughi stessi: con la BMWEC (Burmese Migrant Workers Education Committee) gestiamo 12 scuole in Thailandia. Con la KED (Karen Education Department) invece gestiamo 7 scuole in Thailandia e 24 scuole all'interno della Birmania.

Tutte le scuole che accettiamo vengono finanziate completamente. Oltre agli stipendi dei maestri paghiamo affitti e il trasporto studenti, tutti i materiali didattici e scolastici, gli articoli per l'igiene personale, articoli per lo sport, vitamine e in parte anche il pranzo.

16 delle nostre scuole sono state adottate. Purtroppo 2 dei padri hanno dovuto abbandonare anticipatamente a causa di gravi problemi economici personali. Dall'altro lato 5 nuovi padri si sono associati e finanzieranno altrettante scuole a partire dal 2007.

Con il nostro supporto alcune delle scuole sono migliorate notevolmente e con loro anche il livello formativo degli studenti. Nel confronto diretto con studenti di scuole thailandesi nell'ambito di concorsi di conoscenze in diverse materie hanno raggiunto diversi piazzamenti sul podio.

La scuola al Km35 è stata chiusa su iniziativa di un impiegato pubblico intransigente. 3 scuole nell'area di confine hanno dovuto essere abbandonate in quanto l'area è di nuovo sotto controllo dell'esercito birmano. Purtroppo abbiamo scoperto delle irregolarità nella gestione finanziaria di 4 scuole. Siamo fiduciosi che la situazione potrà essere chiarita e risolta, altrimenti saremo costretti a disdire la collaborazione.

Per la scuola Hsa Thoo Lei, grazie al contributo del loro padrino, la Fondazione San Zeno, abbiamo potuto acquistare un nuovo scuolabus che ha ridotto il tempo necessario per il trasporto studenti della metà.

Nel 2006 abbiamo investito complessivamente 158.000 Euro o il 63,7% in progetti scolastici.

3.2 Progetti sanitari

Il laboratorio di protesi e il reparto traumatologico presso la clinica Mae Tao della dott.ssa Cynthia Maung è il nostro progetto centrale nell'ambito della sanità e viene finanziato con un contributo della Provincia Autonoma di Bolzano. Ogni anno si producono 200 protesi che vengono date gratuitamente ad altrettante vittime di mine provenienti dalla Birmania. Inoltre i pazienti e le loro famiglie vengono ospitate gratuitamente nella clinica. Per il loro rientro a casa ricevono anche piccoli contributi per il trasporto. Nel reparto traumatologico, grazie al nostro finanziamento, vengono trattati ca. 600 pazienti all'anno, molti di loro vittime di attività di guerra o di incidenti di traffico o lavoro. I casi più gravi sono trasferiti all'ospedale pubblico di Mae Sot, meglio attrezzato. Il reparto dentistico, anche supportato da noi, ha visto complessivamente 4.000 pazienti.

Anche il nostro Servizio Sanitario Mobile „Kathi Zeschg“ che gestiamo aiutato dai Medici dell'Alto Adige per il Terzo Mondo ha compiuto grandi cose. Elisabetta e due infermieri hanno percorso migliaia di chilometri sulle motociclette per visitare e curare i profughi nei loro ghetti. Purtroppo Elisabetta ha deciso di continuare il servizio da sola a partire dal 2007 in quanto non vuole apparire in pubblico. Noi invece siamo obbligati per statuto e legge a informare in modo trasparente su tutte le nostre attività e i nostri progetti di sviluppo e non possiamo perciò accettare progetti anonimi. Siamo contenti però che Elisabetta abbia trovato supporto per continuare il suo servizio all'interno della propria famiglia e anche noi collaboreremo in caso di bisogno. Attualmente sta distribuendo le 2.000 zanzariere e i 1.000 test per l'identificazione della Malaria finanziate dalla Contea del Tirolo.

Aiutare senza Confini Germania finanzia nel campo profughi di Loi Tai Leng sul lato birmano nello stato Shan una piccola clinica. Dr. Htun, un medico pensionato che ha lavorato per 30 anni in Germania per poi ritornare dalla sua gente, ha avviato le sue attività in questo campo profughi. Noi finanziamo, tramite ASC Germania, 2 dei suoi corsi di formazione e aggiornamento per 15 infermieri.

Nel 2006 abbiamo investiti in progetti medici 62.400 Euro, pari al 25,1%.

3.4 Formazione insegnanti

Per la KED abbiamo finanziato 2 corsi molto intensi di formazione insegnanti di un mese ciascuno all'interno della Birmania. Partecipanti e istruttori hanno camminato anche per oltre una settimana per raggiungere la località del seminario. Le materie trattate comprendono metodologie d'insegnamento, pedagogia, organizzazione scolastica, ecc.

Anche il Dr. Thein Lwin e il suo centro di formazione „Reading, Writing and Critical Thinking“ ha ricevuto un contributo, in quanto abbiamo potuto verificare nelle nostre scuole i frutti di questi corsi di specializzazione.

Nel 2006 abbiamo investito 16.900 Euro in progetti di formazione insegnanti, pari al 6,8%.

3.5 Progetti diversi e piccoli

Abbiamo anche reagito in casi di emergenza, soprattutto abbiamo cercato di aiutare i profughi nuovi arrivati e privi dell'essenziale per sopravvivere. Abbiamo fornito riso, medicinali, coperte e zanzariere, nonché finanziato la costruzione di toilettes, effettuato piccoli lavori di ristrutturazione presso le nostre scuole, dato contributi per feste e eventi della comunità (sport, giornata mondiale del bambino, natale, ecc.), deliberato piccole borse di studio per studenti universitari e finanziato un progetto in Madagascar, per il quale il nostro socio Alexander Bisan ha raccolto i mezzi.

Nel 2006 abbiamo investito in progetti diversi quasi 11.000 Euro, pari al 4,4%.

4. Introiti complessivi

Possiamo essere molto soddisfatti dell'anno passato. Sul lato degli introiti abbiamo contabilizzato complessivamente 363.774 Euro che corrisponde ad un incremento del 7,9% rispetto al 2005. Incluso in questo importo sono tutte le donazioni e i contributi pubblici per i nostri progetti di svilup-

po, ma anche tutti gli introiti e contributi da parte di soci, „sponsor privati“ e istituzioni pubbliche destinati a coprire le spese di gestione o per finanziare progetti di informazione (Burma Day e libro „E la giungla piange“).

Elenco degli introiti e dei contributi complessivi dell'anno 2006

Descrizione	2005	2006	%
Complessivo donazioni/Progetti	231.563 €	251.990 €	+8,8%
Contributi pubblici per progetti di sviluppo	64.556 €	40.625 €	-37,1%
Contributi pubblici per attività dell'associazione	16.000 €	23.000 €	+43,8%
Contributi „sponsor privati“ per la gestione dell'associazione	7.720 €	12.729 €	+64,9%
Altri introiti per la gestione dell'associazione	17.277 €	35.430 €	+5,1%
Somme	337.116 €	363.774 €	+7,9%

Saldo al 31 dicembre 2006

Cassa donazioni	Cassa associazione	Conti associazione	Conti donazioni	Totale	Variazione %
154,45 €	2.495,96 €	19.543,60 €	220.462,75 €	242.656,76 €	+37,50

I crediti da contributi pubblici concessi, ma non ancora pagati, ammontano a 25.403,18 Euro.

5. Donazioni e contributi per progetti di sviluppo

Per finanziare i nostri progetti di sviluppo ci sono stati affidati donazioni per un importo complessivo di 251.990 Euro (+9%) e contributi pubblici per un importo di 40.625 Euro (-37%). Il totale 2006 di 292.619 Euro corrisponde al risultato del 2005. Dobbiamo annotare che nel 2005 avevamo presentato più domande per contributi pubblici e ottenuto finanziamenti per un progetto post-tsunami e per l'acquisto e la distribuzione

di libri scolastici, mentre nel 2006 ci siamo limitati a un solo progetto (clinica Mae Tao).

Al risultato del 2006 dobbiamo aggiungere i contributi assicurati dai nuovi padrini di scuole (ca. 20.000 Euro) nonché le donazioni tramite carte di credito pari a 3.020 Euro, che sono arrivate sui nostri conti soltanto nel 2007.

Elenco donazioni e contributi per i nostri progetti di sviluppo

Descrizione	2005	2006	% Ver.
Donazioni inferiori a 500 Euro	107.190 €	104.792 €	-2,2%
Donazioni superiori a 500 Euro	124.373 €	147.198 €	+18,4%
Contributi pubblici Provincia BZ	48.298 €	40.625 €	-15,9%
Contributi pubblici Regione TN-BZ	16.258 €	0	
Somme	296.119 €	292.615 €	-1,2%

6. Introiti e contributi per la gestione dell'associazione

Ci siamo obbligati di far confluire il 100% delle donazioni affidate nei nostri progetti di sviluppo. Le incrementate spese di gestione e di viaggio vengono coperte con introiti e contributi destinati esplicitamente a questo scopo e contabilizzati separatamente. Nel 2006 abbiamo avuto a disposizione dell'associazione complessivamente 71.159 Euro (inclusi 23.000 Euro di contributi pubblici e privati per il Burma Day). Questo corrisponde a un incremento del 73,5%.

Non incluso in questi importi e il ricavo del 5 per Mille sulle dichiarazioni dei redditi, in quanto non abbiamo ancora ottenuto alcuna comunicazione in merito.

Il sostanziale incremento degli introiti e contributi destinati alla gestione dell'associazione è dovuto alla nostra manifestazione principale, il Burma Day, che ha provocato contemporaneamente anche un notevole incremento delle spese di gestione.

Ringraziamo tutti coloro che ci hanno sostenuto nell'anno passato. La lista completa dei nostri sostenitori si trova sul sito www.aiutaresenzaconfini.org. Un grazie particolare ai media che ci seguono da sempre con grande simpatia.

Elenco degli introiti e contributi per la gestione

Descrizione	2005	2006	% Ver.
Quote associative	3.985 €	6.425 €	+61,2%
Contributi dei soci	2.452 €	2.652 €	+8,1%
Contributi „sponsor privati“	7.720 €	12.729 €	+64,9%
Ricavi di manifestazioni	1.059 €	6.954 €	+656%
Vendite occasionali	9.161 €	14.992 €	+63,7%
Contributi Provincia BZ*	16.000 €	14.000 €	-12,5%
Contributi Regione TN BZ**	0	9.000 €	
Contributo Fondazione Cari BZ**	0	3.500 €	
Interessi bancari	620 €	907 €	+46,2%
Somme	40.997 €	71.159 €	+73,5%

* 8.000 Euro per il Burma Day, 6.000 per il progetto „Adotta una scuola“

** 9.000 per il Burma Day

*** Per il Burma Day, nel 2005 abbiamo ricevuto un contributo di pari importo per progetti di sviluppo

7. Investimenti in progetti di sviluppo

Alcuni dei progetti vengono finanziati in rate, pertanto non tutte le spese per i progetti deliberati sono già contabilizzati nel 2006. Il nostro principio è di spendere sempre solo una parte delle donazioni ricevute per i nostri progetti conser-

vando una riserva per poter finanziare i progetti attuali anche nell'anno successivo.

In relazione al 2005 abbiamo investito 30.569,01 Euro in più nei nostri progetti di sviluppo. Questo corrisponde ad un incremento del 14%.

Nel 2006 abbiamo investito nei nostri progetti di sviluppo complessivamente 248.827,70 Euro

Scuole KED.....	87.521,91 €
Scuole BMWEC e orfanotrofio Hsa Thoo Lei.....	71.060,26 €
Laboratorio protesi e reparto traumatologico “Mae Tao”.....	39.954,19 €
Servizio Medico Mobile „Kathi Zeschg”.....	16.400,00 €
Sanitäterausbildung „Dr. Htun”.....	6.000,00 €
Formazione maestri.....	16.929,04 €
Diversi progetti piccoli.....	10.962,28 €
Totale progetti di sviluppo.....	248.827,70 €

8. Spese per la gestione e manifestazioni

L'incremento dei costi netti di gestione e dovuto da un lato all'espansione di tutte le nostre attività, dall'altro lato all'aggravio dovuto all'anticipo dell'affitto per l'intero anno 2007 del nostro ufficio di Mae Sot per un importo di 3.225,03 Euro. Contabilizziamo tutti i movimenti in base a una contabilità semplice (entrate/uscite) sul principio cassa, seguendo stret-

tamente le regole sulla contabilità per Associazioni di Volontariato emanate dalla Provincia Autonoma di Bolzano. Questo resoconto viene consegnato, insieme al bilancio e tutti gli allegati, all'Ufficio per gli Affari di Gabinetto per l'obbligatoria verifica.

Le spese nette per la gestione dell'Associazione inclusi i viaggi sono di 19.267,66 Euro e interamente coperti dai contributi dedicati di soci, „sponsor privati“ ed enti pubblici.

Descrizione	2005	2006	%
Materiale informativo, depliant, inviti, ecc.	37,96 €	22.663,66 €	non paragonabile
Materiale d'ufficio/ di consumo	584,07 €	1.878,60 €	non paragonabile
Posta, comunicazione, spedizione	1.251,47 €	4.003,11 €	non paragonabile
Viaggi, vitto e alloggio	9.011,84 €	22.318,37 €	non paragonabile
Affitti ufficio e manifestazioni	1.701,00 €	3.662,91 €	non paragonabile
Traduzione libro	0	2.000,00 €	non paragonabile
Interessi bancari, spese bancarie, differenza sul cambio	763,21 €	627,95 €	non paragonabile
Varie, assicurazione, abbonamenti	127,00 €	402,00 €	non paragonabile
Affitto ufficio di Mae Sot (2007)	0	3.225,03 €	non paragonabile
Acquisto merci per la vendita	8.928,82 €	4.587,61 €	non paragonabile
Totale	22.405,37 €	65.369,24 €	non paragonabile
- costi Burma Day		- 24.180,67 €	
- costi „E la giungla piange“		- 17.333,30 €	
- Costi acquisto merci	- 8.928,82 €	- 4.587,61 €	
Costi netti della gestione	13.476,55 €	19.267,66 €	+43,0%



9. Aiutare senza confine bilancio generale

Aiutare senza Confini è cresciuto anche all'estero. L'associazione sorella tedesca esiste dal 2005 e nell'agosto 2006 è stato costituito Aiutare senza Confini in Austria. Entrambi le Associazioni si sono sviluppate bene anche grazie all'impegno motivato di tutti i soci, in prima fila i responsabili Hans Günther Pohl, Karl Förster e Gertraud Tusch.

Nel 2006 la famiglia di Aiutare senza Confini ha potuto mettere a disposizione dei progetti di sviluppo un totale di 284.465 Euro. Questo è un grande successo e visto l'impiego efficace e parsimonioso dei soldi affidatici abbiamo potuto veramente aiutare a scala larga.

La tabella seguente riporta i dati più importanti:

Descrizione	HoG - I	HoG - D	HoG - A	Somme
Totale donazioni e contributi per progetti di sviluppo	292.615 €	36.492 €	19.261 €	348.368 €
Totale introiti per la gestione	71.159 €	2.087 €	3.610 €	76.856 €
Totale investimenti in progetti	248.827 €	25.590 €	9.631 €	284.465 €
Totale costi di gestione/manifestazione	65.294 €	1.505 €	417 €	91.301 €
Numero dei soci	188	35	16	239

10. Uno sguardo al 2007

Nel 2007 il nostro presidente Benno Röggl lavorerà per la nostra associazione quasi a tempo pieno. Questo è possibile grazie a un supporto diretto da parte della ditta Calzedonia/Intimissimi di Verona e la sua situazione patrimoniale personale. Circa 6 mesi all'anno sarà stazionato a Mae Sot.

L'obiettivo per l'anno a venire è quello di continuare con l'espansione delle attività. A questo scopo abbiamo pianificato le seguenti azioni e iniziative:

- Apertura dell'ufficio di Mae Sot e l'assunzione di collaboratori e volontari, per poter migliorare il nostro lavoro, essere in contatto più diretto con i nostri partner e progetti, e per poter incrementare l'efficacia dell'impiego dei mezzi affidatici.
- Registrazione di Aiutare senza Confini in Thailandia come unità indipendente collegata seguendo il principio applicato alle nostre consorelle in Germania e Austria.
- Collaborazione con organizzazioni internazionali in Europa, Canada e USA che, dietro a una piccola commissione, accettano e raccolgono donazioni a noi destinate offrendo ai donatori i benefici fiscali del paese d'origine.
- Cercare la collaborazione e il supporto economico da parte delle tante fondazioni private nel mondo, che finanziano progetti di sviluppo promosse da associazioni come la nostra.
- Organizzazione e svolgimento della tournée di concerti di beneficenza "Heal the World" in collaborazione con i Medici dell'Alto Adige per il Terzo Mondo. Il gruppo Westbound si esibirà in 7 località in Alto Adige e in Trentino dandoci la possibilità di presentare i nostri progetti e raccogliere offerte
- Almeno due esposizioni d'arte con i dipinti degli artisti Birmani rifugiatisi a Mae Sot.
- Conferenze e presentazioni in scuole, associazioni e aziende.
- Rielaborazione dei nostri siti internet
- Contatti con donatori attuali e potenziali, nuovi depliant informativi, intensificazione dei contatti con i media
- Stampa di "Buoni Donazioni" per un valore di 25 ciascuno per permettere a soci, gruppi sostenitori, aziende e tutti gli interessati a raccogliere donazioni nell'ambito della propria cerchia di amici, conoscenti, clienti e persone di buona volontà
- Il numero dei soci è preventivato a salire a 230.

11. Pianificazione finanziaria/ preventivo spese 2007

La tabella seguente espone le spese preventivate per i nostri progetti di sviluppo e, da queste separate, le spese per la gestione dell'associazione suddivise in spese per l' „Ufficio di Mae Sot“ e „Spese di gestione generali“ inclusi i costi per il progetto Heal the World.

Progetti di sviluppo – preventivo 2007	343.231 €
Scuole	201.319 €
Orfanotrofi e dormitori	25.495 €
Formazione maestri	2.198 €
Progetti sanitari	66.198 €
Budget emergenze	23.077 €
Progetti diversi e piccoli	24.945 €

Spese di gestione Ufficio di Mae Sot	19.766 €
Affitto e manutenzione ufficio	2.689 €
Spese gestione, condominiali, pulizia, ecc	1.833 €
Materiale d'ufficio	367 €
Mobili inclusi computer e attrezzature	4.789 €
Trasporto in e viaggi verso la Thailandia	3.022 €
Stipendi dipendenti Thailandia	7.644 €
Soggiorno responsabili di ASC Italia	3.867 €
Riserva per spese non pianificate	1.222 €
Introiti da affitto camere e servizi prestati	- 5.667 €

Spese di gestione ASC in generale	28.400 €
Informazione incl. i nuovi siti internet	5.000 €
Materiale d'ufficio e di consumo	1.500 €
posta, comunicazione, spedizione	2.000 €
Spese di viaggio in Europa, rimborsi spese	7.000 €
Assicurazioni e abbonamenti	400 €
Impianti (Computer, stampanti, ecc)	3.500 €
Heal the World ed esposizioni	9.000 €

La tabella seguente dimostra il grado di copertura delle 3 categorie di spese preventivate (Situazione Aprile 2007):

Tutti i dettagli di questa pianificazione sono disponibili e possono essere verificati in ogni momento dietro prenotazione.

Grado di coperture spese 2007

	Totale	Grado copertura
Totale progetti	343.231 €	100%
Totale ufficio di Mae Sot	19.766 €	60%
Totale ASC generale	28.400 €	100%
Totale 2007	391.397 €	

Per coprire le spese dell'ufficio di Mae Sot abbiamo istituito un pool di sostenitori nel quale fino alla fine di aprile 2007 sono già stati versati 13.500 Euro. L'elenco dei nomi è pubblicato sul nostro sito. Ringraziamo di cuore con la speranza di trovare anche i fondi mancanti.



12. Ringraziamenti

Vogliamo ringraziare tutti i soci per l'entusiasmo e l'impegno dell'anno passato. Ognuno ha contribuito a modo suo per fare del 2006 un anno così speciale. Per questo motivo non vogliamo fare nomi, ma ringraziare il collettivo. Oltre alla quota associativa anche il tempo e l'impegno regalato è importante per un'associazione come la nostra.

Un grazie particolare va ai membri del consiglio direttivo per averci adoperato con tanto entusiasmo nell'espletare tutti le mansioni. Senza questo impegno dedicato non sarebbe possibile gestire una associazione con le dimensioni della nostra esclusivamente sulla base di lavoro volontario e senza dipendenti.

Ringraziamo di cuore anche la Provincia Autonoma di Bolzano, in particolare l'Ufficio per gli Affari di Gabinetto, la Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, il Comune di Bressanone, la Fondazione Cassa di Risparmio di Bolzano e i Medici dell'Alto Adige per il Terzo Mondo.

Vogliamo esprimere la nostra sentita gratitudine a tutte le persone private e le aziende che con contributi destinati ci aiutano a coprire le nostre spese di gestione, qui a casa come a Mae Sot, ma anche a tutti coloro che con donazioni di beni,

soldi e consigli ci permettono di garantire, che il 100% delle donazioni ricevute possono essere investite nei nostri progetti di sviluppo.

Un grazie sentito a tutti i media che da sempre ci seguono con tanta simpatia aiutando in questo modo a alleggerire il destino dei profughi.

Ringraziamo tutti i padrini che hanno adottato una scuola. Con il loro sostegno la vita di molti bambini ha trovato una svolta verso il positivo.

Ringraziamo soprattutto tutti i donatori piccoli e grandi. Senza le loro donazioni, senza la loro solidarietà ogni tentativo di aiutare i profughi risulterebbe impossibile.

Un grazie anche alla nostra unica collaboratrice a tempo pieno, la responsabile del nostro ufficio di Mae Sot Ann Siraporn Kaewsombat, che si impegna con tanto cuore, amore e grande efficacia per i profughi e fornisce in questo modo un contributo molto prezioso al nostro lavoro.

Infine vogliamo ringraziare tutti i nostri partner lungo il confine, i profughi, che con la loro fiducia, sincerità e un immenso impegno personale rendono il nostro lavoro molto più facile.

Benno Röggl
Presidente



Brigitte Tribus
Responsabile finanze





Logos der Mäzenen:
